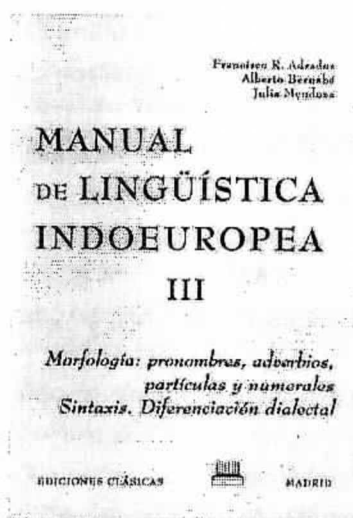


## Reseñas



Francisco R. ADRADOS, Alberto BERNABÉ y Julia MENDOZA (1998). *Manual de lingüística indoeuropea III*. Madrid: Ediciones Clásicas, 373 páginas.



**Contenido del tercer volumen:**

Nota preliminar. Bibliografía suplementaria.

TERCERA PARTE: MORFOLOGÍA DE PRONOMBRES, PARTICULAS Y NUMERALES.

*Capítulo VIII. Las raíces pronominal-adverbiales. Partículas y conjunciones. Adverbios, preverbios y adposiciones. (3-26).*

*Capítulo IX. Los pronombres personales, los posesivos y el reflexivo. (27-72). Capítulo X. Los pronombres con diferencia de género. (73-124).*

*Capítulo XI. Los numerales. (125-142).*

CUARTA PARTE: SINTAXIS

*Capítulo I. La reconstrucción de la sintaxis. Historia y metodología. (143-154). Capítulo II. La oración simple. (155-200). Capítulo III. Parataxis e hipotaxis. (201-246).*

QUINTA PARTE: LA RECONSTRUCCIÓN DEL INDOEUROPEO Y DE SU DIFERENCIACIÓN DIALECTAL.

*Capítulo I. Historia de la cuestión: las posiciones tradicionales. (247-259). Capítulo II. La descripción en profundidad del indoeuropeo. (260-267). Capítulo III. Teoría de las relaciones entre las lenguas indoeuropeas. (268-274). Capítulo IV. La diferenciación del indoeuropeo. (275-284).*

Sistematizar el desarrollo histórico de las lenguas indoeuropeas, atender a las diferencias sintácticas, morfológicas y dialectales entre ellas y brindar un panorama actualizado acerca de los problemas que subyacen a su clasificación, o las referencias bibliográficas para el investigador interesado en las cuestiones presentadas, no es una tarea sencilla de emprender, y sin embargo, este III Volumen del *Manual de lingüística indoeuropea* logra

—con creces— tales objetivos.

El tercer tomo del *Manual* pretende un esfuerzo de síntesis entre las partes de la obra. Por ello, a diferencia de los anteriores, se ha escrito en colaboración: las cuestiones atinentes a la morfología están a cargo de la **Dra. Julia Mendoza** y del **Dr. Alberto Bernabé**; la parte de sintaxis se debe también a la **Dra. Mendoza** y una quinta parte final, relativa a la reconstrucción dialectal del IE y a modo de conclusión del libro según el manifiesto propósito autoral, ha sido redactada por el **Dr. Francisco R. Adrados**. El *Manual* ha conseguido, pese a los matices del estilo personal, no perder en ningún momento la unidad de conjunto.

El texto sigue una concepción del indoeuropeo, que considera organizado en tres estratos: un antiguo IE no flexional, un IE segundo flexionado merced a desinencias, y un IE III flexionado además por una oposición de temas; en consecuencia, la evolución del IE tendría un desarrollo temporal, pero sería básicamente una lengua plana en su reconstrucción tradicional (la “lengua unitaria” de Bopp, Schleicher o Brugmann). El libro, no obstante, señala presunciones evolutivas del IE para cotejo del lector, tales como la *Stammbaumtheorie* o teoría del árbol genealógico (aquí se especula que de una lengua nacen otras, de cada una de ellas, otras y así sucesivamente: del IE surge un grupo de lenguas *centum*, del que dimanaría el latín y de éste las romances), o su opuesta, la *Wellentheorie* o teoría de las ondas (una lengua se crea dentro de otra por difusión de innovaciones, extendidas como las ondas de un estanque al arrojar una piedra). La doctrina seguida por esta obra, finalmente, es la que el IE III —tercer estrato del IE, equivalente al IE de la reconstrucción tradicional— se dividió en dos grandes grupos: el A o indo-gr., con innovaciones morfológicas, y el B u occidental, con arcaísmos y la reducción de los tres temas verbales a dos.

A partir de tal doctrina, la primera división del texto estudia entonces la morfología de pronombres, adverbios, partículas y numerales. Los principales puntos dignos de consideración en el primer capítulo de esta

parte y octavo, si nos atenemos al plan general de la obra, son: la estructura de raíces pronominal-adverbiales y raíces nominal-verbales y la función de esta clase de raíces en PIE; las conjunciones y partículas (teniendo en cuenta el complejo problema de su estatuto y funcionalidad gramaticales); adverbios –y su derivación de raíces nominales o temas pronominales–, preverbios y adposiciones. El siguiente capítulo se detiene en los pronombres de las IE: los personales frente a los demás pronombres (con mención de la estructura de oposición de persona, es decir, de la moderna teoría de la enunciación); los *shifters* personales de singular, plural y dual, con un apartado referido a los de las lenguas anatólicas; el sistema de los personales del PIE; el genitivo de los personales y los posesivos; los posesivos y el reflexivo.

No podía faltar en este completo estudio el tema de los pronombres de género o de su posición en el sistema de la enunciación de la lengua, y de esto en efecto se ocupa el capítulo X: los anafóricos (de temas \*so \*to, \*ei/i, \*e/o y otros temas); los demostrativos y la estructura de los sistemas deícticos de las lenguas IE; el interrogativo-indefinido; el relativo; el pronombre de identidad; rasgos generales la declinación (el caso puntual de la declinación del hitita y también del resto de las lenguas IE); formas de origen pronominal y nominal; formación del femenino. Por último, el capítulo XI de la parte morfológica aborda la cuestión de los numerales –cardinales, ordinales, multiplicativos y distributivos tanto del hitita como de las demás lenguas del indoeuropeo III.

Ya en la segunda parte del volumen, dedicada a la sintaxis, podemos encontrar el interesante capítulo I: investiga los problemas generales de la reconstrucción sintáctica, a partir de un concepto descriptivo de la sintaxis (con las orientaciones de Hermann, Wackernagel o Delbrück). La **Dra. Julia Mendoza** reconoce que la reconstrucción del plano sintáctico del indoeuropeo se encuentran en un grado menos avanzado que el fonológico o el morfológico, debido a la escasa tradición de estudios neogramáticos al respecto –carencia que no puede por supuesto atribuirse a la falta de interés

sino a una conflictiva conceptualización de la sintaxis: en esa época se debatía acerca de si su contenido debía ser el *analysis*, es decir, el estudio de las clases de palabras o la *synthesis*, esto es, la profundización en la unión de las palabras. Partiendo de estas premisas, el capítulo se aproxima a dos problemas metodológicos: en primer lugar, la dificultad a la hora de definir el concepto de correspondencias regulares, originada en la naturaleza particular de la sintaxis, que no consiste en una serie de elementos léxicos etimológicamente relacionables sino en un conjunto de reglas de gramaticalidad /agramaticalidad –relativas a las combinaciones de palabras realizadas en la superficie por una cantidad infinita de oraciones–, y por ende se torna difícil establecer si una oración determinada corresponde a otra de una lengua alternativa o a otro estadio cronológico de la misma lengua; en segundo lugar, un nuevo escollo es la inexistencia en sintaxis de algún concepto de “cambio natural” similar al utilizado en fonología y útil para la reconstrucción, cuando se da el caso de testimonios dispares entre las lenguas. Otros puntos tratados en el capítulo son la gradualidad del cambio temático, la reconstrucción tradicional de la sintaxis indoeuropea y nuevas aproximaciones a la misma, junto a las necesarias conclusiones referidas a esta temática.

El extenso capítulo siguiente abarca una descripción exhaustiva de la oración simple en las IE. A modo de enumeración sumaria, hay que consignar un resumen sobre oración nominal y verbal; oración unimembre y oración bimembre; la oración nominal pura; el verbo copulativo; la oración verbal; objeto y sujeto verbales; el orden de los constituyentes esenciales de la oración; la delimitación de la oración; los modificadores del verbo; el sintagma nominal y categorías morfológicas del nombre y el verbo.

El último capítulo de esta parte estudia los hechos sintácticos de parataxis e hipotaxis: sus rasgos diferenciadores; la coordinación de oraciones mediante conjunciones en IE; la evidencia de “sintaxis suelta”; la función sintáctica de las partículas y las partículas conjuncionales en IE; la sintaxis “suelta” y la correlación. También hay un apartado con temas

relativos a la subordinación: la hipotaxis; marcas de subordinación en las lenguas históricas; clases construccionales y conclusiones que apuntan a la inexistencia de subordinación en IE; de la palabra a la hipotaxis: la correlación y origen de la estructura correlativa. Completa el capítulo una mención a los estadios diacrónicos de la subordinación.

La quinta parte se expone en la cuestión dialectal: reenvía, como ya se ha especificado, a las posiciones tradicionales: el indoeuropeo unitario y "plano", al problema de la diferenciación del indoeuropeo; responde al interrogante acerca de si existe en verdad un indoeuropeo unitario o son tres estratos indoeuropeos, y menciona por último las capas profundas del IE en Europa. El segundo capítulo brinda una descripción "en profundidad" del indoeuropeo: puntos de partida; la teoría de los tres estratos; nuevas perspectivas. El tercer capítulo ofrece un enfoque superador sobre la teoría de las relaciones entre las lenguas indoeuropeas; las isoglosas y su cronología; lenguas comunes y migraciones; breve mirada a los criterios y métodos de trabajo. El último capítulo se ocupa de la diferenciación del indoeuropeo, la fragmentación dialectal y la localización geográfica de los dialectos. El *Manual* culmina con un completo índice de palabras de las lenguas IE, que facilitará al lector la consulta puntual por una determinada palabra que aparezca en la totalidad de la obra.

Estamos en presencia de un texto que utiliza con rigor el método comparativo, pero no se agota en él: más allá de la compleja sistematización que el tema requiere, ampliamente lograda, el lector inquieto se encontrará en el discurrir de estas páginas con la permanente alusión a Benveniste, Hjelmslev o Jakobson, lingüistas que dan sustento teórico a las relaciones sintácticas o morfológicas analizadas y se inscriben en una perspectiva totalizadora en el estudio del lenguaje, acariciada también por los autores de la obra. A ello debemos sumar el aporte de las actualizaciones bibliográficas en el tema, agilizadas por el libro a través de las listas ofrecidas y en el cuerpo de la obra.

Se trata, en suma, de un manual que admite miradas diferentes para su

abordaje, en un panorama que va desde la lingüística diacrónica a la gramática histórica, previo paso por los estudios clásicos y las investigaciones filológicas. En sus páginas se afianza un amplio espectro de consultas, posibilitado sin duda por un ágil manejo en cuestiones específicas de la normativa y los hechos morfosintácticos, pero además, reiteramos, por una concepción holística de los hechos del lenguaje que procura –con éxito– vincular la tradición lingüística neogramática y sus avezados métodos de reconstrucción con las contribuciones actuales debidas a las teorías de la enunciación y la lingüística textual.

Patricia A. Malone